



## הסתכלות ראשונית במילון

כדי למצוא פירוש מילה במילון, יש להכיר את כל הסימנים שבמילון. בעמוד הבא תוכלו להתבונן בעמודים ממילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי. הסימנים המופיעים במילון זה הם סימנים מוסכמים, אשר מופיעים גם במילונים אחרים. לפני שנלמד את כל הסימנים במילון, עלינו להכיר שני סימנים מרכזיים במילון:

### 1. ערך (entry)

ערך הוא מילה באנגלית, המופיע במילון בכתב גדול ובולט יותר ממילים אחרות. לדוגמה, בעמוד 452 של המילון (ראו בעמוד הבא), הערכים הם: line, lineage, lineal, linear, linen, lineprinter, liner, linesman, line-up, ling, linger, lingerie, lingo, linguafranca.

לעתים הערך הוא "ראש משפחה" הכולל פירושים שונים וביטויים נלווים לו מאותה משפחה. לדוגמה, בעמוד 453 של המילון (ראו בעמוד הבא), הערך: lion, כולל בתוכו מילים נוספות מאותה המשפחה: lioness, lionize.

לעתים הערך הוא מילה בודדת. לדוגמה, בעמוד 453 של המילון, הערך: liqueur.

### 2. מילה מנחה (guide word)

המילה המנחה מופיעה תמיד בקצה העליון של העמוד. בעמודים הימניים של המילון מופיעה המילה המנחה בצד ימין למעלה (בדוגמה שלפנינו המילה המנחה היא: listen). בעמודים השמאליים של המילון מופיעה המילה המנחה בצד שמאל למעלה (בדוגמה שלפנינו המילה המנחה היא: line).

מהו תפקידה של המילה המנחה?

המילה line מסמנת את הערך **הראשון** המופיע בעמוד (שימו לב, המילה line היא הערך הראשון בעמוד 452).

המילה listen מסמנת את הערך **האחרון** המופיע בעמוד (שימו לב, המילה listen היא הערך האחרון בעמוד 453).

**lin-guist** *nc* 1 a person skilled in foreign languages: *She's a good linguist.* יודע שפות זרות  
 2 a person who makes a scientific study of language(s). בלשן  
**lin-guis-tic** *adj* of (the scientific study of) languages. בלשני, לשוני  
**lin-guis-tic-al-ly** *adv* מבחינה לשונית  
**lin-guis-tics** *nu* the scientific study of language, e.g. of its structure, relationship to other forms of communication etc. בלשנות  
**lini-ment** *nc, nu* (a kind of) liquid for rubbing on stiff or aching parts of the body. נוזל רפואי למשיחה  
**lin-ing** *nc, nu* (a layer of) material added to the inside of something: *a fur lining.* גימון  
**link** *nc* 1 one ring or loop of a chain. חוּלְיָה  
 the missing link (figurative) the piece of information, fact etc that provides a solution to a problem or explanation. החוליה החסרה  
 2 one of a pair of fasteners for the cuffs of a shirt: cuff-links. רִבְּסֵי חֲסֵתִים  
 3 a person, idea etc that unites or connects two others: *the links between the past and the future.* חוּלְיָה מְקַשֶּׁרֶת  
**link** *v* 1 *vt link something (together)* to cause things to be joined (as if) with a link (1): *They linked arms. Use the string to link the papers together. What do you think links the various incidents? (i.e. What is the shared fact?) The towns are linked by a motorway.* לחבר/לקשר (יחד)  
 2 *vi link up (with somebody/something)* to (meet and) join (a person, office etc) either physically or by telephone: *Where shall we link up?* להיפגש/להתחבר/להתקשר (עם)  
**links** *n* 1 *n plural* grassy land, especially near the sea. אדמת עשב חולית  
 2 *nc* a golf-course. מגרש גולף  
**lin-seed oil** *nu* a kind of oil, used in making ink, paint etc. שמן פשתה  
**lint** *nu* a soft cotton material, used for putting on wounds. אגד  
**lin-tel** *nc* a horizontal piece of wood or stone forming the top of the frame of a door or window. משקוף  
**ll-on** *nc* a large, strong, animal of the cat family, found in Africa and South Asia, אריה  
 the lion's share the larger or largest part. חלק הארי  
**ll-on-ess** *nc* a female lion. לביאה  
**ll-on-ize** (also **llonise**) *vt* to treat (a person) as a celebrity. להתחייחס בהתנצח  
**llip** *nc* 1 one or other of the fleshy edges of the mouth: the lower/upper lip. שפה  
 bite one's lip to hide one's feelings. לנשך את שפתיה  
 curl one's lip to show anger or scorn. להביע נעס/גזז במשיכת שפתיים  
 give/pay lip-service to something to make insincere promises, express insincere regret. לשלם מס שפתיים  
 keep a stiff upper lip *v* upper.  
 lick/smack one's lips (figurative) to show (anticipation of) enjoyment. ללקק את שפתיו  
 2 an edge of a hollow container or opening: *the lip of a bowl/crater.* שפה  
 'llp-reading *nu* a method (taught to deaf people) of

understanding speech from lip movements. קריאת שפתיים  
 קרוא שפתיים  
 Hence 'llp-read *vt, vi.*  
 'llp-service *nu* *l* lip(1).  
 'llp-stick *nc* (a stick of) cosmetic material for colouring the lips. שפתון  
**llque-fy** *vt, vi* (past tense, past participle **llquefied**) (to cause a substance) to become liquid. *l* liquidize. להמיר לנוזל  
**ll-queur** *nc, nu* (also *attributive*) (a kind of) strong-flavoured alcoholic drink, e.g. brandy: *a liqueur glass* (= a small one for liqueurs). ליקר  
**llq-uid** *adj* (usually *attributive*) 1 (especially of solids) now in the form of a liquid: *liquid food; liquid metals.* נוזלי  
 2 (of sounds) clear; pure: *the liquid notes of a blackbird.* נקי, טהור  
 3 (finance) easily sold or changed into cash: *liquid assets.* קוּי  
**llq-uid** *nc, nu* (a kind of) substance like water or oil that flows freely and is neither a solid nor a gas. נוזל  
**llqui-date** *vt* 1 to bring (especially an unsuccessful business company) to an end by dividing up its property to pay debts. לפרק  
 2 (informal) to get rid of, put an end to, kill, (a person): *gangsters who liquidate their rivals.* להסלק  
**llqui-da-tion** *nu* liquidating or being liquidated. פירוק; חיסול  
 go into liquidation (of a business) to become bankrupt. לעשות את הקגל  
**llqui-da-tor** *nc* an official who liquidates (1) a business company. מפרק  
**ll-iquid-ity** *nu* 1 (finance) the ability to sell assets and pay debts. קוּי  
 2 (science) the state of being liquid (1). קוּי  
**llq-uid-ize** (also **llquidise**) *vt* to crush (e.g. fruit, vegetables) to a liquid. לרסק (בממחה)  
**llq-uid-izer** (also **llquidiser**) *nc* an electrical device for liquidizing fruit etc. ממחאה בלקוד  
**llq-uor** *nu* (a kind of) strong alcoholic drink. משקה חריף  
**llq-uor-ice** (American English = **llcorice**) *nu* a black substance with a strong flavour, used in medicine and in sweets. שוש  
**llsp** *nc* a lisp-ing way of speaking: *The child has a bad lisp.* קצב דיבור קהיגוי ס' ר'  
**llsp** *vi, vt* to fail to use the sounds /s/ and /z/ correctly (e.g. by saying *thecond* instead of *second*): *She lisps.* לקטא ס' ר' בשבויש  
**lls-som** (also **llsosome**) *adj* (formal) quick and graceful in movement. זריה נמיש וחינני  
**llst** *nc* a number of names (of people, things etc) written or printed: *a shopping list.* רשימה  
*v* to make a list of (things); put (things) on a list. לפרוק רשימה (של-); לרשום; למנות  
 'llst price *nc* (commerce) a published or advertised price. מחיר מחירון  
**lls-ten** *vi* (usually *listen (to somebody/something)*) 1 (to pay attention in order) to hear: *We listened but heard nothing. The boys were not listening to me.* להקשיב (ל-)  
 listen in (to something) (a) to listen to a radio programme: *Did you listen in to the Prime Minister yesterday evening?* להאזין (ל-)

כל הזכויות שמורות למכון ברוקס וויס לעיתונות החשובה ©

letter etc that is not actually written down: Reading between the lines, I don't think he'll come although he doesn't say so.

8 a railway track or system: a branch/main (railway) line.

the end of the line (figurative) the point after which more effort is useless.

9 a system of travelling, carrying goods, sending information etc: an airline; a shipping line; lines of communication.

10 a direction, course, of movement: You're in my line of vision. Don't stand in his line of fire (i.e. where he is pointing his gun). That won't solve the problem; why not try a different line of approach (= a different way or method)?

the line of least resistance the easiest way of avoiding trouble or difficulty when dealing with a problem: choose/follow/take the line of least resistance when deciding who to dismiss.

be in line with somebody to agree with a person.

(be) in line with something (to be) in accordance with something: These regulations are not in line with our stated policy.

be on the right/wrong lines to be likely/unlikely to succeed because using the right/wrong method.

be out of line with somebody to disagree with a person.

come/fall into line (with somebody/something) to agree to accept a person's opinion, plan etc.

follow the party line to deal with a problem, difficult person, criminal etc by using determined or harsh methods.

take a firm/hard/strong line to deal with a problem, difficult person, criminal etc by using determined or harsh methods.

11 an occupation, profession, business: He's in the grocery line. Teaching football isn't really in my line (i.e. I'm not qualified or interested).

12 a type of goods for sale: A department store sells many different lines. They stock a cheap line in jeans.

13 a design, shape, style, of clothes, buildings, vehicles etc: the soft lines in women's jackets; a new concert hall with strong lines produced by the brickwork; the sporty lines of the latest saloon cars.

14 a series of people living, having power or position etc after each other: a direct line of descent; a long line of doctors in our family; a line of monarchs since 1066.

line<sup>2</sup> v 1 vt to mark (something) with lines: a face that had been lined with worry.

2 vt, vi to place (people, things), be formed, in a row or rows: Children were lining the streets hoping to see the princess. The road was lined with trees.

3 line (somebody/something) up (to cause people, things) to be, get, into a row: They were lining up at

the bus-stop. line-up. line-up (בשורה) line-up vt 1 to attach an inside layer of material to (a bag, box, drawer etc or to clothing): a box lined with paper; fur-lined gloves.

2 to cover the surface of (something): a wall lined with books.

3 (figurative) to fill (something): pockets lined with money.

line-age nu (formal) =ancestry.

line-al adj (formal) in the direct line of descent (from father to son etc): a lineal descendant/heir.

line-al-ly adv

line-ear adj (attributive) 1 of or in lines: a linear design.

2 of length: linear measurement.

line-en nu 1 a kind of cloth made of flax.

2 articles made from this cloth, especially sheets, tablecloths etc.

wash one's dirty linen in public to discuss family quarrels, unpleasant personal affairs etc in the presence of other people.

line-print-er nc (computers) a machine that reproduces a line (7) of words etc at a time extremely quickly.

lin-er nc 1 a passenger ship or plane: a jet airliner.

2 a cosmetic pencil used for drawing lines round the eyes: an eye-liner.

lines-man nc (plural linesmen) (also lines-woman) (sport) a person who helps the umpire or referee by saying whether the ball crosses a line (5).

line-up nc 1 an arrangement of people, things, in a line (6).

2 a way in which people, countries are grouped politically or economically.

3 a formation of players ready for action (in a game such as football).

4 an arrangement of items (especially in a radio or TV programme): This evening's line-up includes an interview with the Chairman of British Rail.

ling. written abbreviation linguistics.

lin-ger vi to be late or slow in going away or finishing; stay at or near a place: linger about/around the school gates; linger over a meal; a pain that lingered (on) for hours.

ling-er-er nc a person who lingers.

ling-er-ing adj (attributive) lasting a long time: a lingering illness; a lingering look; a few lingering doubts.

ling-er-ing-ly adv

linge-rie nu (French) (commerce) women's underwear.

lin-go nc (plural lingo) (informal) a language that one does not know; way of talking, vocabulary, of a particular group of people: the strange lingo used by disc jockeys.

lin-gua fran-ca nc a language adopted for local communication over an area in which several languages are spoken, e.g. Swahili in East Africa.

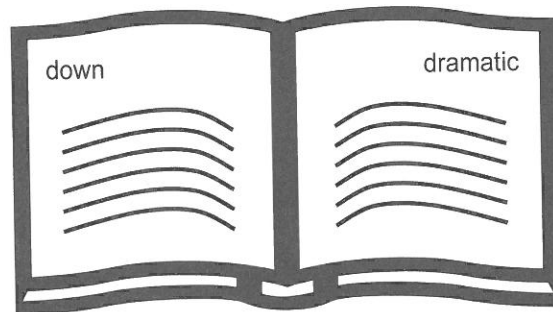
שורה קלל-אזורית

כל הזכויות שמורות למכון ברינקר ויש לסיפוח החשבון

כשאנו מחפשים מילה במילון, עלינו קודם כל להסתכל על המילים המנחות, ולבדוק אם המילה שאנו מחפשים היא בתחום שבין המילים המנחות.



1. לפניכם עמודי מילון ריקים, שבהם רק המילים המנחות.

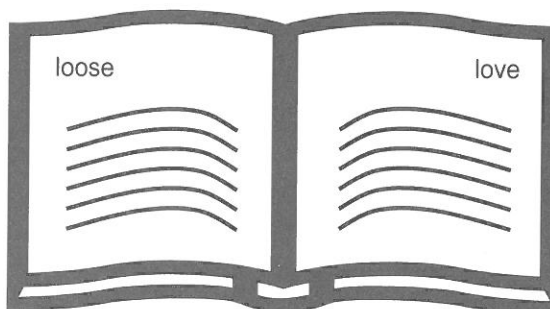


מבין רשימת הערכים הבאה, סמנו את אלו הנמצאים בתחום שבין שתי המילים המנחות, כלומר הערכים שיימצאו בשני עמודים אלה.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> drain | <input type="checkbox"/> dozen |
| <input type="checkbox"/> drama | <input type="checkbox"/> dream |
| <input type="checkbox"/> dare  | <input type="checkbox"/> dust  |
| <input type="checkbox"/> downs | <input type="checkbox"/> dram  |

כעת בדקו במילון אם צדקתם.

2. לפניכם עמודי מילון ריקים, שבהם רק המילים המנחות.



מבין רשימת הערכים הבאה, סמנו את אלו הנמצאים בתחום שבין שתי המילים המנחות, כלומר הערכים שיימצאו בשני עמודים אלה.

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> loot    | <input type="checkbox"/> lost   |
| <input type="checkbox"/> log     | <input type="checkbox"/> loud   |
| <input type="checkbox"/> lovable | <input type="checkbox"/> lunch  |
| <input type="checkbox"/> low     | <input type="checkbox"/> letter |

כעת, בדקו במילון אם צדקתם.

כעת נעבוד רק על קטע קטן מתוך העמוד השלם.

<b>lin-guist</b> <i>nc</i> 1 a person skilled in foreign languages: <i>She's a good linguist.</i>	יודע שפות זרות
2 a person who makes a scientific study of language(s).	בלשן
<b>lin-guis-tic</b> <i>adj</i> of (the scientific study of) languages.	בלשוני לשוני
<b>lin-guis-tic-al-ly</b> <i>adv</i>	מבחינה לשונית
<b>lin-guis-tics</b> <i>nu</i> the scientific study of language, e.g. of its structure, relationship to other forms of communication etc.	בלשנות
<b>lini-ment</b> <i>nc, nu</i> (a kind of) liquid for rubbing on stiff or aching parts of the body.	נוזל רפואי למשיחה
<b>lin-ing</b> <i>nc, nu</i> (a layer of) material added to the inside of something: <i>a fur lining.</i>	גיטנה
<b>link</b> ' <i>nc</i> 1 one ring or loop of a chain.	חוליה
<i>the missing link</i> ( <i>figurative</i> ) the piece of information, fact etc that provides a solution to a problem or explanation.	החוליה החסרה
2 one of a pair of fasteners for the cuffs of a shirt: <i>cuff-links.</i>	רקס חקתיים
3 a person, idea etc that unites or connects two others: <i>the links between the past and the future.</i>	חוליה מקשרת

1. סמנו בצבע צהוב את כל המספרים שאתם מוצאים בקטע זה.
2. חפשו: כמה סוגי גופנים באנגלית מופיעים בקטע זה?
3. שימו לב: לא כל האותיות מרכיבות מילים. הקיפו בעיגול את האותיות שאינן חלק ממילה.
4. מתחו קו מתחת לכל המילים הבולטות ביותר.
5. סמנו בצבע אדום את כל המילים בעברית.
6. סמנו בצבע ירוק את כל מה שכתוב בסוגריים.
7. הקיפו בעיגול אותיות שגודלן שונה מגודלן של שאר האותיות.



■ חשבו, מדוע גדלי האותיות שונים ומדוע סוגי הגופנים של האותיות שונים?

■ האם יש סימנים שאף פעם לא שמתם לב אליהם עד עכשיו? מהם?

■ האם יש סימנים שהכרתם גם קודם? מהם?

לגבי הסימנים שאינכם מכירים עדיין, מהם הסימנים המסקרנים אתכם ביותר?  
לגבי הסימנים האלו, השלימו בטבלה:

הסימן שאיני מכיר	השערה: מה יכולה להיות המשמעות שלו?

המשימות בעמודים הבאים יעזרו לכם לגלות את התשובות לגבי הסימנים שאינכם מכירים.